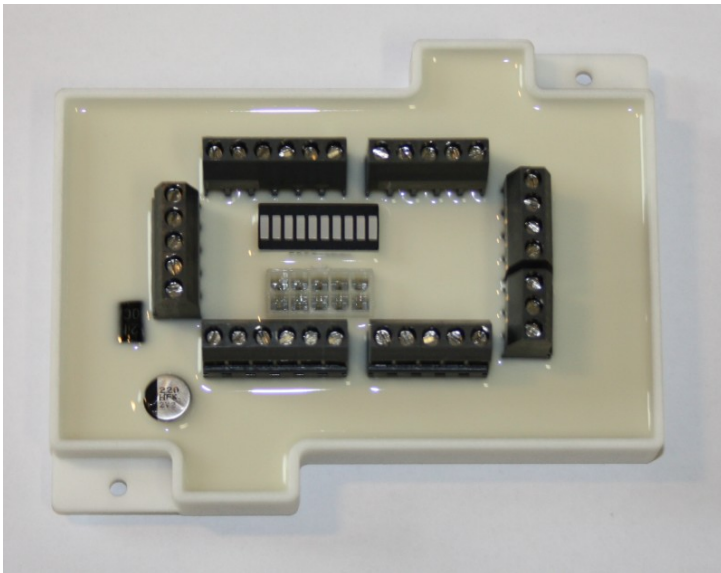


ZEPRO

Z-LYFTEN PRODUKTION AB

55813TL

Reservdelsanvisning / Spare part instruction



Kopplingskort 55027 / Connection card 55027

2021-05-24

Försäljning/Sales/Verkauf

Mossvägen 8, 641 49 KATRINEHOLM, SWEDEN

Telephone: +46 150 - 489550

Telefax: +46 150 - 489551

E-mail: zepro@zepro.com

Fabrik/Factory/Fabrik

Allévägen 4, 840 73 BISPGÅRDEN, SWEDEN

Telephone: +46 696 - 17200

Telefax: +46 696 - 17244

E-mail: info@zepro.com

Internet: www.zepro.com

Innehåll / Contents

LED stapelns indikering / LED bar indication.....	4
LED stapelns funktioner och uppförande /	
LED bar's features and behavior	4-6
Inkoppling av kretskort / Connection of circuit card	6-8

LED stapelns indikering / Led bar indication.



Indikering på kortet sker med en LED stapel med 10 dioder. Stapeln består av 5 gröna, 3 blå samt 2 röda lysdioder. Indikering från vänster till höger /

Indication on the card is done with an LED bar with 10 diodes. The bar consists of 5 green, 3 blue and 2 red LEDs. Indication from left to right

Nr / No	Färg / Color	Funktion / Function
1	Grön / Green	Matning: Tänd = 12 / 24V matning inkopplad Supply: On = 12 / 24V supply connected
2	Grön / Green	Spiral, Blink = fel, Tänd = knapp intryckt, släckt = alla knappar släppta Spiral, Blink = wrong, On = button pressed, off = all buttons released
3	Grön / Green	Pri.don 1, Blink = fel, Tänd = knapp intryckt, Släckt = alla knappar släppta Contr. unit 1, Flash = fault, On = button pressed, Off = all buttons released
4	Grön / Green	Radio, Blink = fel, Tänd = knapp intryckt, släckt = alla knappar släppta RC, Flash = fault, On = button pressed, off = all buttons released
5	Grön / Green	Pri.don 2, Blink = fel, Tänd = knapp intryckt, Släckt = alla knappar släppta Contr. unit 2, Flash = fault, On = button pressed, Off = all buttons released
6	Blå / Blue	Utgång C Blink = fel, Tänd = På, Släckt = av Output C Flash = fault, On = On, Off = off
7	Blå / Blue	Utgång E Blink = fel, Tänd = På, Släckt = av Output E Flash = fault, On = On, Off = off
8	Blå / Blue	Utgång B Blink = fel, Tänd = På, Släckt = av Output B Flash = fault, On = On, Off = off
9	Röd / Red	2 hands: Tänd = Någon tvåhandsingång aktiv Släckt = ingen tvåhandsingång aktiv 2 hands: On = Any two-handed input active Off = no two-way input active
10	Röd / Red	Lutningsgivare: Släckt = byglad mot jord Tänd = sluten, Blink = öppen Angle sensor: Off = jumpered to the ground On = closed, Flash = open

LED stapelns funktioner och uppförande /

LED bar's features and behavior

Nr 1 grön / green. Matning / Supply



Fast sken indikerar att matningsspänning 12V eller 24V finns.

Denna diod skall normalt aldrig vara släckt.

Notera att de övriga 9 dioderna "glöder" något även då de är avstängda. Detta för att underlätta avläsningen av dem samt även indikera att processorn på kortet arbetar.

Solid light indicates that supply voltage 12V or 24V is present.

This diode should normally never be off.

Note that the other 9 diodes "glow" slightly even when they are off. This is to facilitate their reading and also to indicate that the processor on the card is working.

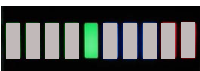
Nr 2 grön / green. Spiral.

Fast sken indikerar att spiralmanöverdonet är valt. Donet förblir valt till dess att operatören väljer bort det med en valknappen på spiralmanöverdonet eller ingen av knapparna i spiralmanöverdonet har aktiverats på 20 minuter.

Om någon knapp är intryckt mer än 70 sekunder så låses spiralmanöverdonet bort och grön lysdiod blinkar. Dioden blinkar tills dess att låsningen återställs.

Solid light indicates that the spiral actuator is selected. The device remains selected until the operator selects it with a selection button on the spiral actuator or none of the buttons on the spiral actuator have been activated for 20 minutes.

If any button is pressed for more than 70 seconds, the spiral actuator is locked and the green LED flashes. The LED flashes until the lock is reset.

**Nr 3 grön: primär don 1.
green: Ctrl unit 1.****Nr 4 grön: radio.
green: RC****Nr 5 grön: primär don 2.
green: Ctrl unit 2.**

Fast sken indikerar att någon av knapparna B,E,C är aktiv inom respektive grupp samt att gruppen är vald. Om någon knapp är intryckt mer än 70 sekunder så låses gruppen bort och respektive grön lysdiod blinkar. Dioden blinkar tills dess att låsningen återställs.

Solid light indicates that one of the buttons B, E, C is active within each group and that the group is selected. If any button is pressed for more than 70 seconds, the group is locked and the respective green LED flashes. The LED flashes until the lock is reset.

**Nr 6 blå: utgång C.
blue: Output C.****Nr 7 blå: utgång E.
blue: output E.****Nr 8 blå: utgång B.
blue: output C.**

Om utgången överbelastas så stängs den av, indikeringen övergår till att blinka istället för fast sken. Indikeringen fortsätter att blinka till dess utgången aktiveras igen utan överbelastning.

Notera att om överlast inträffar på en av de tre utgångarna så stängs alla utgångar av. Detta för att undvika oönskad rörelse.

If the output is overloaded, it is switched off, the indication changes to flash instead of steady light. The indicator continues to flash until the output is activated again without overload.

Note that if overload occurs at one of the three outputs, all outputs will be turned off. This is to avoid unwanted movement.

Nr 9 röd. 2 handsknappar.

Om matningen till de fyra donen är avstängd är även matningen till knapparna avstängd. Denna indikering slocknar om matningen till donen är avstängd.

Observera om matningen till de fyra donen är avstängd är även matningen till 2 handsknapparna avstängda och dioden blinkar.

If the supply to the four devices is switched off, the supply to the buttons is also switched off. This indication goes out if the supply to the devices is switched off.

Note if the supply to the four devices is switched off, the supply to the 2 hand buttons is also switched off and the LED flashes.

Nr 10 röd. Lutningsgivare / Angle sensor.



Vid byglad givare mot jord är denna diod släckt.

Vid öppen givare blinkar denna diod.

När varken givare eller bygel är ansluten blinkar denna diod.

OBS: om kortets överlastskydd är utlöst eller trasigt (om detta inträffar är alla manöverdon avstängda), blinkar dioden oavsett givarens läge.

Vid sluten givare mot +12V / +24V lyser denna diod.

When the sensor is grounded, this diode is off.

When the sensor is open, this diode flashes.

When neither sensor nor jumper is connected, this LED flashes.

NOTE: if the card's overload protection is tripped or broken (if this happens, all actuators will be switched off), the LED will flash regardless of the position of the sensor.

When the sensor is closed to + 12V / + 24V, this diode lights up.

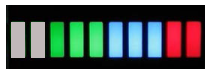
Nr 2,3,4,5,9,10 Felindikering kortslutning / Fault indication short circuit.



Om det föreligger en kortslutning på någon av +12V / +24V matningarna från kortet till donen eller givaren indikeras detta med att alla sex dioder blinkar.

If there is a short circuit on any of the + 12V / + 24V supplies from the card to the device or the sensor, this is indicated by all six diodes flashing.

Nr 3,4,5,6,7,8,9,10 Lås / Lock.



Om låsingången är aktiverad så vandrar en tänd diod från nr 10 till nr 3 kontinuerligt. Denna indikering skiljer sig markant från övriga indikeringar så att det är lätt att identifiera den.

If the lock input is activated, a lit diode travels from no. 10 to no. 3 continuously. This indication differs markedly from other indications so that it is easy to identify.

Inkoppling av kretskort / Connection of circuit card

1. A) Inkoppling av kretskort på lyft MED radiostyrning och vinkelgivare : se elschema samt avlägsna bygel mellan port SE och port - .

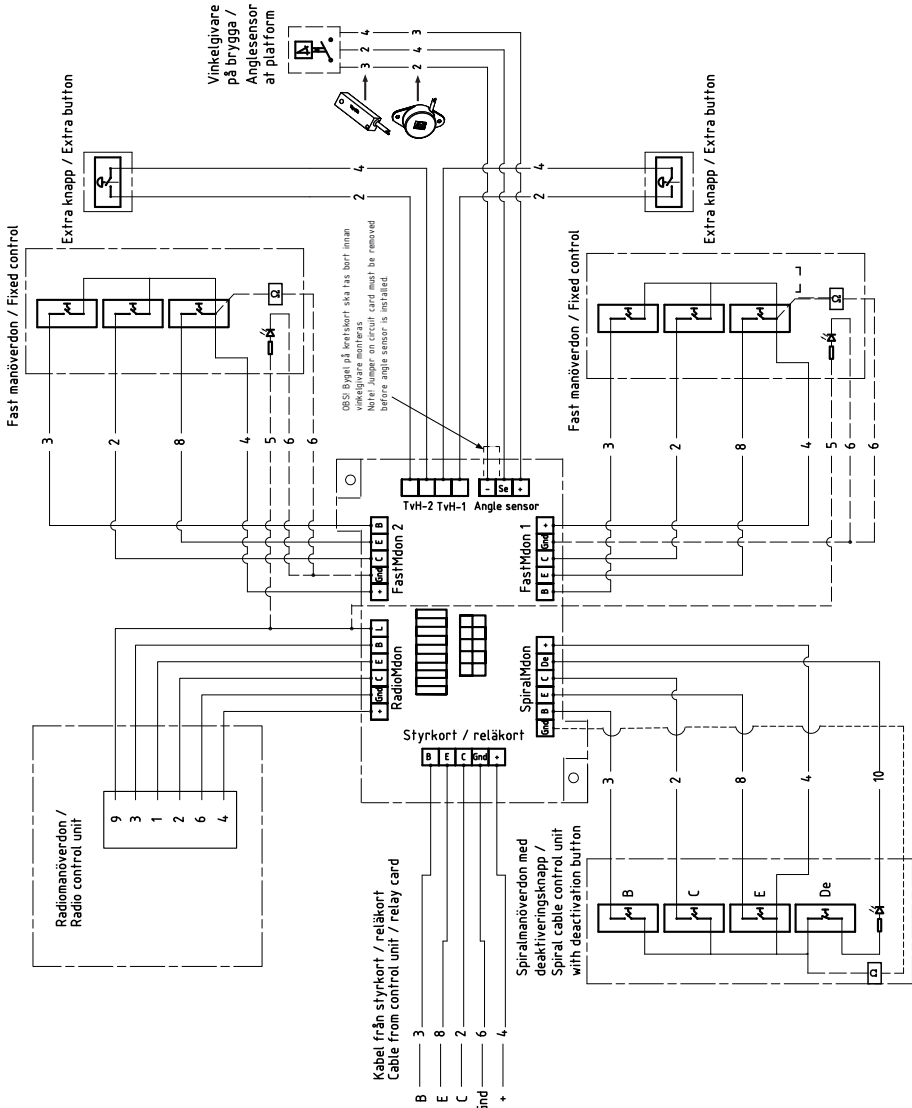
1. A) Connection of circuit board on lift WITH radio control and angle sensor: see wiring diagram and remove jumper between port SE and port - .

B) Inkoppling av kretskort på lyft MED radiostyrning UTAN vinkelgivare : se elschema.

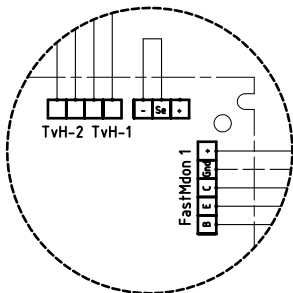
Obs! Det är endast tillåtet att använda radiostyrning utan vinkelgivare på lyftar där man inte stänger plattformen mot en påbyggnad, t.ex slädflyftar.och viklyftar.

B) Connection of circuit board on lift WITH radio control WITHOUT angle sensor: see wiring diagram.

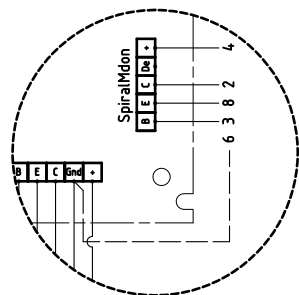
Note! It is only permitted to use radio control without angle sensors on lifts where you do not close the platform to against a body, eg sliders and tuck aways.



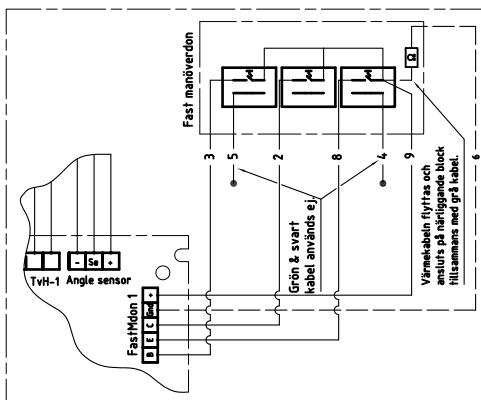
Alternativ där inte vinkelgivare används
Alternative where angle sensor is not used



Spiralmanöverdon utan deaktiveringsknapp
Spiral cable control unit without deactivation button



Inkoppling av fast manöverdon med 7-ledad färgkabel.
Wiring of fixed control unit with 7-core color cable.



Nr./No.	Färg / Color/Farbe
1.	Gul / Grön, Yellow / Green, Gelb / Grün
2.	Blå / Blue / Blau
3.	Brun / Brown / Braun
4.	Svart / Black / Schwarz
5.	Grön / Green / Grün
6.	Vit / White / Weiß
7.	Röd / Red / Rot
8.	Gul / Yellow / Gelb
9.	Grå / Grey / Grau
10.	Orange / Orange / Orange